



ATC TRADE s.r.o.
Široký dvůr 1378/7
691 46 Břeclav
CZECH REPUBLIC
VAT/UID/DIČ: CZ29183332

www.cisterny.com
Tel: 00420 777 883 338
Fax: 00420 519 346 905
info@cisterny.com

ALKOTMÁNYBÍRÓSÁG	
Ügyszám:	IV/1578 -0 /2017
Érkezett:	2017 AUG 01.
Példány:	2
Melléklet:	2 X F db
Kezelőiroda:	<i>lu</i>

Tértivevénnyel

Tisztelt
Alkotmánybíróság
Donáti u. 35 – 45., P. f. 773

1015 Budapest

ÜGYIRATSZÁMUK / DÁTUM	ÜGYIRATSZÁMUNK	ÜGYINTÉZŐ / TELEFON	ÉRSEKÚJVÁR
	2017/005/Kp/O-10	Dr. Práznovszky Miklós, ügyvéd [REDACTED]	2017.07.28.

TÁRGY:

Alkotmányjogi panasz indítvány – 2 példányban

Indítványozó:

neve: ATC TRADE s. r. o.
székhelye: Široký dvůr 1378/3, 691 46 Břeclav, Cseh Köztársaság
cégjegyzékszám: 291 83 332
ügyvezetője: Jaroslav Čech, [REDACTED] alatti lakos

Támadott bírói döntés:

bíróság neve: Egri Közigazgatási és Munkaügyi bíróság
székhelye: 3300 Eger, Hatvanaszred u. 1.
levelezési címe: 3300 Eger, Pf. 120
döntés ügyszám: 9.Kpk.50.078/2016/2.
közlésének napja: 2016.12.29.

elleni

ALKOTMÁNYJOGI PANASZA

Kúria mint felülvizsgálati bíróság elutasító végzése:
végzés ügyszám: Kfv.II.37.224/2017/2.
keltezése napja: 2017. 05. 10.
közlésének napja: **2017. 05. 29.**

041

Telefon: 00420 519 346134
Fax: 00420 519 346905

Email: jarek@cisterny.com
Web: www.cisterny.com

Céj. sz.: 29183332
Adószám: CZ29183332

Tisztelt Alkotmánybíróság!

Alulírott ATC TRADE s. r. o., Široký dvůr 1378/3, 691 46 Břeclav, Cseh Köztársaság, ügyvezetője: Jaroslav Čech, [REDACTED] alatti lakos, a **saját nevében**

- az Alaptörvény 24. cikke (2) bek. d) pontja és

- az Alkotmánybíróságról szóló 2011. évi CLI. törvény (továbbiakban: Abt.) 27. §-a

alapján az alábbi, Dr. Práznovszky Miklós ügyvéd, [REDACTED] alatti lakos által kidolgozott

alkotmányjogi panasz indítványt

terjesztem elő:

Kérem a tisztelt Alkotmánybíróságot,

- a) állapítsa meg, hogy az Egri Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 2016. december 16-án 9.Kpk.50.078/2016/2. ügysz. alatt meghozott alaptörvény-ellenes végzése sérti az indítványozó jogát az Alaptörvény IV. cikke (2) bek., XV. cikke (2) bek., XV. cikke (2) bek. szerint,
- b) az Egri Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 2016. december 16-án 9.Kpk.50.078/2016/2. ügysz. alatt meghozott végzését semmisítse meg (Abt. 27. §),
A bíróság, ill. az ügy büntetőjogi természetére való tekintettel (az indokolást lásd tovább) kérem továbbá az Alkotmánybíróságot,
- c) állapítsa meg, hogy az országos rendőr-főkapitány 2016. június 17. keltezett, dr. Domokos Beáta c. r. alezredes ügyintéző által készített, 29000/212/18/2/2016 Ált. ügyszámú határozata (az EJEB gyakorlata szerint bírói döntésnek minősül az Engel-kritériumok szerint) alaptörvény-ellenes és sérti az indítványozó jogát az Alaptörvény IV. cikke (2) bek., XV. cikke (2) bek., XV. cikke (2) bek. szerint,
- d) az országos rendőr-főkapitány 2016. június 17. keltezett, dr. Domokos Beáta c. r. alezredes ügyintéző által készített, 29000/212/18/2/2016 Ált. ügyszámú határozatát semmisítse meg (Abt. 27. §).
- e) a Heves Megyei Rendőr-főkapitányság 2016. május 2. keltezett, Bognár Szilveszter r. törm. ügyintéző által készített 10000-137/117/2016. UD ügyszámú, ideiglenes biztosítási intézkedésről szóló végzése alaptörvény-ellenes és sérti az indítványozó jogát az Alaptörvény IV. cikke (2) bek., XV. cikke (2) bek., XV. cikke (2) bek. szerint,
- f) a Heves Megyei Rendőr-főkapitányság 2016. május 2. keltezett, Bognár Szilveszter r. törm. ügyintéző által készített 10000-137/117/2016. UD ügyszámú, ideiglenes biztosítási intézkedésről szóló végzését semmisítse meg (Abt. 27. §).

Jogorvoslati lehetőségek kimerítése

Az indítványozó az alábbi jogorvoslati lehetőségeket merítette ki:

- a) fellebbezés a Heves Megyei Rendőr-főkapitányság 2016. május 2. keltezett, Bognár Szilveszter r. törm. ügyintéző által készített 10000-137/117/2016. UD ügyszámú, ideiglenes biztosítási intézkedésről szóló végzése ellen (3. sz. mellékletként csatolva),
- b) felülvizsgálati kérelem az országos rendőr-főkapitány 2016. június 17. keltezett, dr. Domokos Beáta c. r. alezredes ügyintéző által készített, 29000/212/18/2/2016 Ált. ügyszámú határozata iránt.

Az indítványozó dr. Erdős Tamás budapesti ügyvéd által felülvizsgálati kérelmet is nyújtott be az Egri Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság által hozott 9.Kpk.50.078/2016/2. számú végzése ellen (a kérelmet a 7. sz. mellékletként csatolom), amelyet a Kúria hivatalból elutasított, mivel a felülvizsgálati kérelemmel támadott bírósági határozat felülvizsgálatát a Pp., valamint a Knp. idézett szakaszai nem teszik lehetővé (8. sz. melléklet). A Kúria végzése **2017. május 29-én** került közlésre az indítványozó jogi képviselőjének.

I n d o k o l á s

Kérelmem indokolásaként az alábbiakat adom elő:

A Heves Megyei Rendőr-főkapitányság (továbbiakban: elsőfokú hatóság) 2016. május 2. keltezett, Bognár Szilveszter r. törm. ügyintéző által készített 10000-137/117/2016. UD ügyszámú, ideiglenes biztosítási intézkedésről szóló végzésével (továbbiakban: végzés) az útdíjköteles útszakaszok használatáért fizetendő, megtett úttal arányos útdíjra vonatkozó szabályok megszegése miatt az ATC TRADE s. r. o., 691 46 Břeclav, Široký dvůr 1378/7 üzembentartóval szemben (a továbbiakban: indítványozó) az autópályák, autóutak és főutak használatának díjáról szóló 2013. évi LXVII. törvény (a továbbiakban: ED-törvény) 14. § a) pontjában foglaltak megszegése miatt a 140 000 Ft bírságösszeg pénzkövetelés biztosítását és ennek teljesítéséig a 8B29414 rendszámú gépjármű visszatartását rendelte el abból az i n d o k b ó l , hogy az elsőfokú hatóság (minden további indokolás nélkül) megállapította, hogy

- a) az indokolásban korábban meghatározott útdíj megfizetésének elmulasztása miatt közigazgatási bírság megfizetésének van helye,
- b) a közigazgatási bírság későbbi teljesítése nem biztosított, mivel a bírság megfizetési kötelezettség elmulasztása esetén annak végrehajtása **jogi eszközök hiányában** nem biztosított.

A végzés a következő jogszabályokat idézi: Kkt. 20. § (7). bek., Ket. 29/A. § (1) bek., Kkt. 21. § (1) bek. h) pontja és a Ket. 22. § (3) bek.

A helyszíni intézkedés során az intézkedő rendőr angol nyelvű tájékoztatást adott át [REDACTED] és [REDACTED] szintén cseh illetőségű gépjárművezetőknek. Az a tény, hogy az intézkedés alá vont személyek bármelyike bírta volna az angol nyelvet, nincs jegyzőkönyvbe foglalva. Sőt, a helyszíni intézkedésről jegyzőkönyv sem készült.

- Bizonyíték:
- 1) Heves Megyei Rendőr-főkapitányság 2016. május 2-1, 10000-137/117/2016. UD ügysz. végzése
 - 2) Heves Megyei Rendőr-főkapitányság 10000-137/117/2016. UD sz. ügyiratának kivizsgálása

A 2016. június 2. keltezett, 2016/007/Kp/O – 2 sz. fellebbezésében a következő tényeket érintő indokokat adta elő az indítványozó dr. Práznovszky Miklós ügyvéd, [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] képviselőjében:

1. a bíróság büntetőjogi természetét,
2. az anyanyelv használatának jogát,
3. a végzést megelőző eljárás hibáit,
 - a gépjárművezető/-vezetők tájékoztatását,
 - szabályszegésért felelős személy meghatározását (gépjármű üzembentartója/használatba vevője),
 - a gépjármű vezetőjének azonosságát,
 - a gépjármű visszatartását
4. a végzés diszkriminatív jellegét,
5. a végzés hiányosságait.

A bíróság büntetőjogi természetét

- az Emberi Jogok Európai Bírósága (a továbbiakban: EJEB) az Engel és társai kontra Hollandia ügyben 1976. június 8. hozott ítéletében kialakított és azóta is rendszeresen alkalmazott kritériumokra és
- az Európai Unió Tanácsának 2005. február 24. kelt 2005/214/IB. sz., a kölcsönös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való alkalmazásáról (a továbbiakban: kerethatározat) szóló kerethatározatára

alapozta az indítványozó. Jelesül a kerethatározattal kapcsolatban kiemelte, hogy annak preambuluma szerint „E kerethatározatnak a közúti közlekedési szabályok megsértésével kapcsolatban kiszabott pénzbüntetésekre is ki kell terjednie,“ valamint hogy a jogszabály alkotójának e szándékát az 5. cikk (1) bek. 33. tétele is megerősíti az által, hogy a kölcsönösen elismerendő és végrehajtható határozatokat az olyan magatartásra terjeszti ki, „amely sérti **a közúti közlekedés szabályait**, beleértve a vezetési- és pihenőidőre, valamint a veszélyes anyagokra vonatkozó rendelkezések megszegését.”

A fentiek értelmében az ED-törvény 14. § a) pontja megszegéséért kiszabott közigazgatási bíróság büntetőjogi természettel bír, következésképpen a bíróságra és a vele kapcsolatban foganatosított eljárási intézkedésekre, jelesül

- az anyanyelv használatára és
- a tehergépjármű visszatartására,
- a gépkocsivezetőt a pénzkövetelés biztosításának kifizetésére kényszerítésére

a büntetőjog előírásai megfelelően alkalmazhatók. E tény figyelembevételének az elmulasztása azt követeltette, hogy az ügyben eddig eljáró valamennyi hatóság **helytelen jogszabályok alkalmazásával bírálta el az indítványozó jelen eljárásra vonatkozó jogait.**

Az anyanyelv használatának joga

Az anyanyelv használatával kapcsolatban az indítványozó rámutatott a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (továbbiakban: Ket.) 4. §

(1) bekezdésére és a 9. § (3) bekezdésére, amely szerint *„A nemzetiségi szervezet nevében eljáró személy, valamint az a természetes személy, aki a nemzetiségek jogairól szóló törvény hatálya alá tartozik, a közigazgatási hatóságnál használhatja az adott nemzetiség nyelvét. A nemzetiség nyelvén benyújtott kérelem tárgyában hozott magyar nyelvű döntést az ügyfél kérésére a kérelemben használt nyelvre le kell fordítani.”*

A nemzetiségek jogairól szóló törvény hatálya alá tartozó személytől kérelmezést vár el a törvény, mivel egy ilyen személynél a magyar nyelv ismeretét vélelmezi a törvény. Nem így egy külföldi, ráadásul Csehországi illetőségű személy esetében, amelynek szék-, illetve lakhelye oly távol fekszik a határ menti szórvány-vidéktől, hogy nála a magyar nyelv ismerete nehezen vélelmezhető. Ezért és a kerethatározatra való tekintettel a diszkrimináció elkerülése végett az elsőfokú hatóság kérelem nélkül volt köteles a végzést cseh nyelvre lefordítani és úgy megküldeni az indítványozónak.

Az indítványozó egyúttal utalt a Ket. 10. § (1) bekezdésére, amely megfelelően alkalmazandó.

Amennyiben az elsőfokú hatóság a végzést annak kézbesítése előtt nem fordította le cseh nyelvre, megszegte

- a) az alaptörvény XV. cikke (2) bekezdésének vonatkozó részét, amely szerint Magyarország az alapvető jogokat mindenkinek bármely megkülönböztetés, nevezetesen... nyelv,... nemzeti ... vagy egyéb helyzet szerinti különbségtétel nélkül biztosítja, és
- b) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 18. cikkét, amely szerint *„A Szerződések alkalmazási körében és az azokban foglalt különös rendelkezések sérelme nélkül, tilos az állampolgárság alapján történő bármely megkülönböztetés.”*

A jelen esetben az eljárás hivatalból indult, ezért a végzés cseh nyelvre való lefordításának kérelmezése eleve ki volt zárva. A további, fellebbezési eljárás során sem került az ügyben meghozott (másodfokú) végzés lefordításra annak ellenére, hogy azt az intézkedő a jelen fellebbezésben kifogásolta, amit tartalma szerint kérelemnek kellett volna értelmeznie a másodfokú hatóságnak.

Ha a fentiek ellenére mégis kételyek támadnának az indítványozó anyanyelvének használatára való jogának megsértése felől, akkor az indítványozónak a végzés cseh nyelvre való lefordításának a jogát az eljárás büntetőjellegeből is ki lehet következtetni.

A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény 9. § (1) bek. szerint *„A büntetőeljárásban mind szóban, mind írásban mindenki az anyanyelvét, törvénnyel kihirdetett nemzetközi szerződés alapján, az abban meghatározott körben regionális vagy nemzetiségi nyelvét vagy - ha a magyar nyelvet nem ismeri - az általa ismertként megjelölt más nyelvet használhatja.”*

A hatóság nem rendelkezik az ügyfél más nyelvet ismertként megjelölő nyilatkozatáról, ezért az elsőfokú hatóság az idézett rendelkezés értelmében is köteles volt cseh nyelven közölni a határozatát.

A fenti mulasztás következtében az elsőfokú hatóság – közvetve, a gépjárművezetőn mint alkalmazottján keresztül - megsértette az indítványozó anyanyelvének használatára való jogát az alaptörvény XV. cikke (2) bek., ill. az Európai Unió működéséről szóló szerződés 18. cikke szerint.

A végzés indokolásában arra hivatkozik a hatóság, hogy *„Az intézkedés során tolmács kirendelésére nem került sor, mivel az intézkedés okát angol nyelven megértette.”* (értsd a 8B29414 forgalmi rendszámú tehergépjármű vezetője – megj.). Erről a tényről viszont egyetlen egy bizonyíték (például jegyzőkönyv vagy hivatalos feljegyzés) sem található az ügyiratban.

A fentiek a másodfokú (fellebbezés tárgyában meghozott) határozatra megfelelően vonatkoznak (lásd tovább).

A gépjárművezető/-vezetők tájékoztatása

A Ket. 5. § (1) bek. szerint „A közigazgatási hatóság az ügyfél és az eljárás egyéb résztvevője számára biztosítja, hogy **jogaikról és kötelezettségeikről tudomást szerezzenek**, és előmozdítja az ügyféli jogok gyakorlását.”

A Ket. 10. § (1) bek. első mondata szerint „Ha a közigazgatási hatóság nem magyar állampolgárságú, a magyar nyelvet nem ismerő személy ügyében magyarországi tartózkodásának tartama alatt hivatalból indít azonnali intézkedéssel járó eljárást, ... a hatóság köteles gondoskodni arról, hogy az ügyfelet joghátrány ne érje a magyar nyelv ismeretének hiánya miatt.”

Az ügyirat nem tartalmaz bizonyítékot arra, hogy [REDACTED] és/vagy [REDACTED] a szóban forgó tgy. vezetői az eljárás folyamán tájékoztatva lettek volna fenti jogaikról, ill. arról, hogy a gépjárművezetők bármelyike kérte volna, hogy a hatóság valamilyen más közvetítő nyelven (jelen esetben angolul) folytassa le az intézkedést [mutatis mutandis a Ket. 10. § (2) bek.].

A tájékoztatás elmulasztása ütközik a Ket. 5. § (1) és a 10. § (1), ill. (2) bekezdésébe és végeredményben az indítványozó anyanyelvének használatára való jogát sértette meg az alaptörvény XV. cikke (2) bek., ill. az Európai Unió működéséről szóló szerződés 18. cikke szerint.

Szabályszegésért felelős személy meghatározása (gépjármű üzemeltetője/használatba vevője)

A Kkt. 21. § (1) bek. h) pontja szerint „**A gépjármű üzemben tartója**, illetve a 21/A. § (2) bekezdésében meghatározott esetben **a gépjárművet használatra átvevő személy felel** azért, hogy az általa üzemeltetett, illetve használt gépjárművel a díjköteles útszakaszok használatáért fizetendő, megtett úttal arányos útdíjra vonatkozó - külön jogszabályban meghatározott - egyes előírások betartásra kerüljenek.”

A végzésben nem található bizonyíték arra, hogy az elsőfokú hatóság megállapította volna, vagy legalább megkísérelte volna megállapítani, kinek a nevében közlekedett a szóban forgó 8B29414 frsz.-ú gépjármű: az üzemben tartója nevében vagy egy olyan személy nevében, akinek az üzemeltető a gépjárművet használatra átadta.

A megtámadott végzésben nem található bizonyíték arra, hogy a hatóság megállapította volna, vagy legalább megkísérelte volna megállapítani, hogy a szóban forgó 8B29414 frsz.-ú tgy. üzemben tartója a gépjárművet átadta-e más személy használatába vagy sem, és ha igen, kiébe. Következésképpen - Kkt. 21. § (1) bek. h) pontja értelmében – a hatóság nem állapította meg, kin kellett volna a 140 000 forint összegű közigazgatási bírság biztosítását végrehajtani és ennek érdekében a gépjármű visszatartását elrendelni.

A gépjármű vezetőjének azonossága

Az ED törvény 3. § (7) bek. szerint „Amennyiben a közúti forgalomban történő ellenőrzés során **a járművezető személye a helyszínen megállapítást nyer**, az (1) bekezdésben meghatározott előírások betartásáért **a járművezető felelős**.”

Sem a helyszínen intézkedő hatóság által felvett (nem létező) jegyzőkönyvben, sem a megtámadott végzésben nem található bizonyíték arra sem, hogy a hatóság megállapította volna, ki volt a 8B29414 frsz.-ú tgy. vezetője a felrótt szabályszegés elkövetésének idejében. A hatóság

ezért nem tett eleget annak a törvénybe foglalt *conditio sine qua non* jellegű feltételnek, hogy megállapítsa, tulajdonképpen kivel szemben intézkedjen.

Ezt a tényt már csak azért is meg kellett volna állapítani, mert az intézkedés alá vont személy (a gépjárművet éppen vezető ██████████) nem volt azonos a szabályszegést korábban elkövető ██████████ gépkocsivezetővel. Az erre vonatkozó adatok – a gépjármű adatrögzítő szalagja - viszont az intézkedő rendőrhatóságnak a rendelkezésére álltak.

A gépjármű visszatartása

A Ket. 29/A. § (1) bek. szerint „Ha az eljárás tárgyát képező kötelezettség **későbbi teljesítése veszélyben van**, a hatóság a **pénzkövetelés biztosítását** vagy meghatározott dolog zárlatát ideiglenes biztosítási intézkedésként az erre okot adó körülmények felmerülésétől számított öt napon belül e törvény biztosítási intézkedésre vonatkozó szabályainak alkalmazásával az ügy **érdemében való döntéshozatalt megelőzően is elrendelheti.**“

Az elsőfokú hatóság a végzésében megállapítja, hogy a közigazgatási bírság későbbi teljesítése nem biztosított, mivel a bírság megfizetési kötelezettség elmulasztása esetén annak végrehajtása jogi eszközök hiányában nem biztosított.

Az indítványozó cáfolta a fenti helytelen megállapítást rámutatva a következő, a bírság végrehajtását közvetlenül biztosító jogi eszközökre:

- a) a Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság között a jogsegélyről, valamint a polgári jogi, családjogi és a büntetőügyekre vonatkozó jogi kapcsolatok szabályozásáról szólóan létrejött, Bratislavában, az 1989. évi március hó 28. napján aláírt szerződés kihirdetéséről szóló 1991. évi LXI. törvény 15. cikkének (1) bekezdésére, amely szerint „*Az egyik Szerződő Fél illetékes hatósága által kiállított vagy hitelesített és **hivatalos pecséttel, valamint a jogosult hivatalos személy aláírásával ellátott okiratok a másik Szerződő Fél területén minden további hitelesítés nélkül felhasználhatók. Ugyanez érvényes az okiratoknak - az illetékes hatóság által hitelesített - másolataira és fordításaira is***“,
- b) a Kerethatározat 5. cikk (1) bek. 33. tétele szerint „*Az alábbi, a kibocsátó államban büntetendő és a kibocsátó állam joga által meghatározott bűncselekmények esetében, e kerethatározat értelmében és a cselekmény kettős büntethetőségének mérlegelése nélkül, a határozatokat **el kell ismerni és végre kell hajtani**: olyan magatartás, amely sérti a **közúti közlekedés szabályait, beleértve a vezetési- és pihenőidőre, valamint a veszélyes anyagokra vonatkozó rendelkezések megszegését.***”

A Kerethatározat tehát kifejezetten kimondja, hogy a közúti közlekedés szabályait megsértése tárgyában kibocsátott határozatokat kölcsönösen el kell ismerni és végre kell hajtani.

Következésképpen a jogosulatlan úthasználat miatt kiszabott 140 000 forint összegű közigazgatási bírság későbbi teljesítése egyáltalán **nem forgott veszélyben**.

A hatóság a tehergépjármű visszatartásával törvényellenesen tartotta vissza a gépjárművet és egyúttal korlátozta mind a két gépjárművezető személyi szabadságát, amely a fenti két jogszabály mellett tevékenység ütközik

- a büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. sz. törvény 126. § (2) cikk. első mondatába, amely szerint „*Az **őrizetbe vétel szabadságvesztéssel büntetendő bűncselekmény megalapozott gyanúja - különösen tettenérés - esetén rendelhető el, feltéve, hogy a terhelt előzetes letartóztatása valószínűsíthető,***”

- Magyarország Alaptörvénye IV. cikkének (2) bekezdésébe, amely szerint „*Senkit nem lehet szabadságától másként, mint törvényben meghatározott okokból és **törvényben** meghatározott eljárás alapján megfosztani,*“
- az Alaptörvény XVII. cikkének (1) bekezdését, amely szerint „*Mindenkinek, aki törvényesen tartózkodik Magyarország területén, joga van a szabad mozgáshoz és tartózkodási helye szabad megválasztásához,*”
- az Emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény (továbbiakban: Egyezmény) 5. cikkének (1) bekezdésébe, amely szerint „*Mindenkinek joga van a szabadságra és a személyi biztonságra. Szabadságától senkit sem lehet megfosztani, kivéve az alábbi esetekben és a **törvényben** meghatározott eljárás útján.*“
- az Európai Unió Alapjogi Chartája (továbbiakban: Charta) 6. cikkébe, amely szerint „*Mindenkinek joga van a szabadsághoz és a személyi biztonsághoz.*“

Végzés diszkriminatív jellege

A végzés diszkriminatív jellegével kapcsolatban az indítványozó a közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény (továbbiakban: Kkt.) 20. § (7) bek. második mondatát is idézte, amely szerint „***A jármű nem tartható vissza különösen abban az esetben, ha a bírságfizetésre kötelezett (kötelezettek) székhelye, illetve lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye Magyarország területén van, és a kötelezett rendelkezik az állami adóhatóság által kiadott adószámmal, illetve adóazonosító jellel.***“

Amennyiben az elsőfokú hatóság a Cseh Köztársaságbeli, azaz egy idegen, de Európai Unió tagállambeli, EU-adószámmal rendelkező bírságfizetésre kötelezett a 8B29414 forgalmi rendszámú járművét visszatartotta, durván megsértette az Európai Unió szerződéseinek diszkrimináció ellenes rendelkezéseit, jelesen

- a) az Alaptörvény XV. cikke (2) bek. vonatkozó részét, amely szerint „Magyarország az alapvető jogokat mindenkinek bármely megkülönböztetés, nevezetesen... nyelv,... nemzeti vagy társadalmi származás,... vagy egyéb helyzet szerinti különbségtétel nélkül biztosítja,”
- b) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 18. cikkét, amely szerint „***A Szerződések alkalmazási körében és az azokban foglalt különös rendelkezések sérelme nélkül, tilos az állampolgárság alapján történő bármely megkülönböztetés,***“
- c) az Egyezmény 14. cikkének vonatkozó részét, amely szerint „*A jelen Egyezményben meghatározott jogok és szabadságok élvezetét minden megkülönböztetés, például... nyelv,... nemzeti vagy társadalmi származás,... vagy egyéb helyzet alapján történő megkülönböztetés nélkül kell biztosítani,*“
- d) a Charta 21. cikke (1) mondatának vonatkozó részét, amely szerint „*Tilos minden megkülönböztetés, így különösen a... nyelv,... alapján történő megkülönböztetés.*”

A végzés hiányosságai

A Ket. 72. § (1) bek. ec) alpontja szerint „***A határozatnak - ha jogszabály további követelményt nem állapít meg - tartalmaznia kell a mérlegelési, méltányossági jogkörben hozott határozat esetén a mérlegelésben, a méltányossági jogkör gyakorlásában szerepet játszó szempontokat és tényeket.***”

Ez a rendelkezés a Ket. 72. § (2) bek. szerint a végzésre is vonatkozik.

A Ket. 72. § (3) bek. szerint „A 22. § (4) bekezdése szerinti, ideiglenes intézkedésről szóló végzés indokolásában ismertetni kell az **ideiglenes intézkedés szükségességét és célszerűségét megalapozó tényeket és körülményeket**, valamint a felmerült költséget, feltéve, hogy a költség megtérítésére az ideiglenesen intézkedő hatóság igényt tart.”

A fellebbezéssel megtámadott végzésben viszont az ideiglenes intézkedés szükségességéről és célszerűségéről nem található **egyetlen egy mérlegelési szempont sem**.

A tisztességes eljárás fogalmába egy olyan döntésre való jog is tartozik, amely kimerítő választ nyújt az ügygel kapcsolatos valamennyi dologi és jogi kérdésre. E kötelesség hiányos teljesítése, sőt, teljes mellőzése az eljáró hatóság részéről kimeríti a tisztességes eljárásra való jog megsértését

- a) az Alaptörvény XVIV. cikkének (1) bek. első mondata értelmében, amely szerint „*Mindenkinek joga van ahhoz, hogy ügyeit a hatóságok részrehajlás nélkül, **tisztességes módon** és ésszerű határidőn belül intézzék.*”
- b) az Egyezmény 6. cikke első mondatának vonatkozó része értelmében, amely szerint „*Mindenkinek joga van arra, hogy ügyét a... bíróság tisztességesen... tárgyalja, és hozzon határozatot... az ellene felhozott büntetőjogi vádak megalapozottságát illetően,*“
- c) a Charta 47. cikke (2) bek. vonatkozó része értelmében, amely szerint „*Mindenkinek joga van arra, hogy ügyét a... bíróság tisztességesen... tárgyalja.*”

Bizonyíték: 3) Az indítványozó 2016. június 2. keltezzet, 2016/007/Kp/O – 2 sz. fellebbezése

Az országos rendőr-főkapitány (továbbiakban: másodfokú hatóság) 2016. június 17. keltezzet, dr. Domokos Beáta c. r. alezredes ügyintéző által készített, 29000/212/18/2/2016 Ált. ügyszámú határozatával (továbbiakban: határozat) a 10000-137/117//2016. UD. számon hozott, a 8B28414 rendszámú gépjármű visszatartásának elrendeléséről szóló végzését az alábbi indokokból helybenhagyta:

- a) Részletesen, több mint három oldalon felsorolja a vonatkozó jogszabályok megsértését alátámasztó bizonyítékokat (amely tényét az indítványozó soha nem tagadta).
- b) A jogi képviselő által az anyanyelv használat kapcsán előadottakra tekintettel megállapítottam, hogy a Ket. 9. § (2) és (3) bekezdései a Magyarország területén élő nemzetiségekre, mint népcsoportra vonatkoznak, nem a magyar nyelvet nem ismerő, nem magyar állampolgárságú személyekre. Továbbá a Ket. 9. § (1) bekezdése rögzíti, hogy a közigazgatási hatósági eljárás hivatalos nyelve a magyar. A fentiekre figyelemmel egyértelműen megállapítható, hogy a magyar nyelvű döntést a hatóságnak nem kell lefordítania.
- c) Az intézkedés helyszínén a visszatartás helyének kijelölése kapcsán a járművezető részére átadott írásbeli tájékoztatónak magyar nyelven, mint az eljárás hivatalos nyelvén, illetve angol nyelven történő átadásra is sor került. Az angol nyelv, mint közvetítő nyelv megválasztására az intézkedő rendőr és a járművezető közös megegyezése okán került sor.
- d) A jogi képviselő által a jogorvoslati kérelemben a bíróság büntetőjogi természete kapcsán hivatkozott „Emberi Jogok Európai Bíróságának ítéletre, illetve a büntetőeljárásra történő hivatkozása kapcsán megállapítottam, hogy jelen eljárás a Ket. szabályai alapján folyik a hatóság előtt, melyre más jogágakban fennálló méltányosság, kedvezmény nem vonatkozik, nem bír relevanciával.
- e) Jelen eljárás alapját a megtett úttal arányos útdíj megfizetésének elmaradása okán érkezett jelzés képezi, mely intézkedésnek nem része a speciális képzettséghez kötött, a menetíró készülék által

rögzített adatok elemzése, ezáltal annak megállapítása sem, hogy a jogsértés időpontjában, mely járművezető vezette a járművet.

A Magyarországra nézve kötelező nemzetközi szerződések felülrendeltségével a magyarországi jogszabályokkal szemben a másodfokú hatóság nem foglalkozott, valamint annak indokolásával sem, miért nem vette figyelembe azok felülrendeltségét.

Bizonyíték: 4) Országos rendőr-főkapitány 2016. június 17. keltezett, 29000/212/18/2/2016 Ált. ügysz. határozata

Az indítványozó dr. Práznovszky Miklós ügyvéd által 2016. július 27. keltezett, 2016/007/Kp/O – 8 sz. keresetet (továbbiakban: kereset) nyújtott be az Egri Munkaügyi és Közigazgatási Bírósághoz (továbbiakban bíróság) az alábbiak szerint:

- a) a fellebbezésben már ismertetett jogszabályokra hivatkozva lényegében megismételte az addigi közigazgatási eljárás törvényellenességét és az elszenvedett jogsértéseket,
- b) felsorolta az alperes által a fellebbezésében felvetett alábbi kifogásokat, amelyeknek az alperes, azaz a másodfokú hatóság nem adott helyt, és amelyekhez az alperes teljes mértékben mellőzte az állásfoglalást a határozat indokolásában:
 - a végzés csak magyar nyelven készült, az ügyféllel magyar nyelven lett közölve és az ügyfél csak magyar nyelven szerzett tudomást a tartalmáról [Ket. 4. § (1) bek., Be. 9. § (3) bek.],
 - az elsőfokú hatóság elmulasztotta tájékoztatni jogairól a gépjárművezetőt a 2016.05.02-én foganatosított előzetes intézkedés során az M3 autópályán [Ket. 5. § (1) és a 10. § (1), ill. (2) bek],
 - az elsőfokú hatóság a 2016.06.02-én foganatosított előzetes intézkedés során annak ellenére hajtotta be a 140.000 forint összegű biztosítást [redacted] tehergépjármű-vezetőn keresztül, hogy nem volt sem a gépjármű üzemeltetője, sem a gépjárművet használatra átvevő személy, csupán az indítványozó alkalmazottja [Kkt. 21. § (1) bek. h) pontja és Kkt. 21/A. § (2) bek.],
 - az elsőfokú hatóság [redacted] gépjárművezetőn keresztül foganatosította az előzetes intézkedést annak ellenére, hogy a szabályszegéskor nem ő, hanem [redacted] a másik gépjárművezető vezette a gépjárművet [Az autópályák, autóutak és főutak használatáért fizetendő, megtett úttal arányos díjról szóló 2013. évi LXVII. törvény (a továbbiakban csak ED törvény) 3. § (1) bek., ED törvény 3. § (7) bek.],
 - az elsőfokú hatóság annak ellenére tartotta vissza a tehergépjárművet, hogy nem állapította meg, az eljárás tárgyát képező kötelezettség teljesítése veszélyben van-e, valamint hogy a kötelezettség későbbi teljesítése nem volt veszélyben [Ket. 29/A. § (1) bek., Kkt. 20. § (7) bek. első mondata, Ket. 29/A. § (1) bek., 1991. évi LXI. törvény 15. cikkének (1) bek., Európai Unió Tanácsának 2005. február 24. kelt 2005/214/IB. sz. kerethatározat 5. cikk (1) bek. 33. tétele].ami ellentétes az Alaptörvény XIV. cikke (1) bek. második mondatával és megfelelően a Ket. 72. § (1) bek. ab) alpontjával.
- c) rámutatott a végzés törvényellenességeire és azok részletes kifejtése tekintetében utalt a fellebbezéshez 6. sz. alatt csatolt mellékletére.

Bizonyíték: 5) Az indítványozó 2016. július 27. keltezett, 2016/007/Kp/O – 8 sz. keresete

Az egri Munkaügyi és Közigazgatási Bíróság (továbbiakban: bíróság) 2016. december 16-án keltezett 9.Kpk. 50. 078/2016/2. sz. végzésével a kérelmező - indítványozó 2016. július 27. keltezett, 2016/007/Kp/O – 8 sz. kérelmére a kérelmezett – másodfokú hatóság 29000/21218/2/2016. számú határozatát az alábbi indokokból hatályában fenntartotta:

- a) A bíróság terjedelmesen foglalkozik a bíróság kiszabásának indokoltságával, holott az indítványozó ezt a tényt sem a végzés ellenei fellebbezésben sem a keresetben nem említette. Ez csupán a Vas Megye Rendőrfőkapitánya 2016. május 5. kelt 21000/137/00013436/2/2016 útd. ügyiratszámú határozatával kapcsolatban történt az indítványozó 2016. május. 25-én keltezett 2016/007/Kp/O – 1 bizonyítási indítványában, ami viszont nem képezi a jelen eljárás tárgyát.
- b) Szintén terjedelmesen foglalkozik az indítványozó – kérelmező azon védekezésével, miért nem tudta a gépjárművezető időben megvásárolni a viszonylati jegyet, holott ez sem képezi a jelen eljárás tárgyát (a jelen eljárásban kizárólag a végzés, ill. határozat törvényességét támadja az indítványozó, nem a Vas Megyei Rendőrkapitányság fent idézett határozatát).
- c) Megállapította, hogy az elsőfokú hatóság a visszatartást azért rendelte el, mert a közigazgatási bíróság megfizetésének esetleges elmaradására a külföldi állampolgárság és a végrehajtás nehézségei miatt úgy ítélte meg, hogy a visszatartás szükséges.
- d) Rámutat arra, hogy ez az intézkedés egy mérlegelésen alapuló döntés, mely mérlegelést az eljárásban eljáró hatóság megtett és indokát adta az ideiglenes visszatartás intézkedés elrendelésének.
- e) Az anyanyelv használatának jogával kapcsolatban a bíróság rámutat arra, hogy a Ket. 9. § (1) bekezdése értelmében Magyarországon a közigazgatási hatósági eljárás hivatalos nyelve a magyar. A 10. § (2) bekezdése értelmében a magyar nyelvet nem ismerő ügyfél kérheti, hogy a közigazgatási hatóság bírálja el az anyanyelvén vagy valamelyik közvetítő nyelven megfogalmazott kérelmét.
- f) Megállapította a bíróság, hogy a rendelkezésre álló iratok alapján a kérelmező nevében eljáró gépkocsivezető nem tiltakozott az angol, mint közvetítői nyelv használatával szemben, azzal szemben ellentmondással nem élt, így ezen érvelést sem tudta a bíróság elfogadni.
- g) Mindezen jogszabályhelyek és jogi indokok alapján a bíróság megállapította, hogy a Heves Megyei Rendőr-főkapitányság, mint első fokon eljáró szerv ideiglenes intézkedése jogszerű volt, a Ket. szabályainak megfelelően indokát adta végzésének meghozatalában. A másodfokon eljáró Országos Rendőr-főkapitányság végzése nem volt jogszabálysértő, Az elsőfokú határozat helyes indokainál fogva hagyta helyben, ezért a kérelmező kérelmét elutasította.

Bizonyíték: 6) Az egri Munkaügyi és Közigazgatási Bíróság 2016. december 16-án keltezett 9.Kpk. 50. 078/2016/2. sz. végzése

Az indítványozó dr. Erdős Tamás ügyvéd, [REDACTED] képviselében 2017. február 11-én felülvizsgálati kérelmet nyújtott be az Egri Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság által hozott 9.Kpk.50.078/2016/2. számú végzése ellen és kérelmezte a Kúriát, hogy a sérelmezett végzést az Országos Rendőr-főkapitányság 29000/21218/2/2016. számú- és a Heves Megyei Rendőr-főkapitányság 1000-137/117/2016. UD számú határozataira is kiterjedően helyezze hatályon kívül, és új végzésében a közigazgatási eljárást szüntesse meg.

Bizonyíték: 7) Az indítványozó 2017. 2. 11-én keltezett felülvizsgálati kérelme.

A Kúria mint felülvizsgálati bíróság a 2017. május 10-én kelt Kfv.II.37.224/2017/2. számú végzésével az Egri Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 2016. december 16. napján kelt 9.Kpk.50.078/2016/2. számú végzése ellen benyújtott felülvizsgálati kérelmet hivatalból elutasította, mivel a felülvizsgálati kérelemmel támadott bírósági határozat felülvizsgálatát a Pp., valamint a Knp. idézett szakaszai nem teszik lehetővé,

A Kúria végzése **2017. május 29-én** került közlésre az indítványozó jogi képviselőjének.

A fentiek értelmében az alkotmányjogi panasz indítványának benyújtási határideje **2017. július 28-án** telik le.

Bizonyíték: 8) A Kúria 2017. 5. 10-én kelt Kfv.II.37.224/2017/2. sz. végzése

Az egri Munkaügyi és Közigazgatási Bíróság 2016. december 16-án keltezett 9.Kpk. 50. 078/2016/2. sz. végzésében a következőket sérelmezem:

a) Helytelenül állapította meg, hogy az elsőfokú hatóság a visszatartást azért rendelte el, mert a közigazgatási bíróság megfizetésének esetleges elmaradására a külföldi állampolgárság és a végrehajtás nehézségei miatt úgy ítélte meg, hogy a visszatartás szükséges. Helytelenül mutatott rá arra, hogy ez az intézkedés egy mérlegelésen alapuló döntés, mely mérlegelést az eljárásban eljáró hatóság megtett és indokát adta az ideiglenes visszatartás intézkedés elrendelésének.

A bíróság kész ténynek vette és kimondta, hogy a végrehajtás nehézkes („a végrehajtás nehézségei miatt“ szavakból ítélve) és ebből vonatkoztatja, hogy a visszatartás szükséges. A bíróság ezzel a kijelentéssel beavatkozott az elsőfokú hatóság döntéshozatali jogkörébe. A bíróság feladata a hatóság törvényességének a felülvizsgálata volt, nem a hatóság helyettesítése.

Továbbá: amennyiben a végrehajtás nehézsége a bíróság álláspontja szerint az elsőfokú hatóság megítélésétől függ, akkor a megítélést kellőképpen meg kell volna indokolni, ami a végzésből hiányzik.

Végezetül: ha a Kkt. 20. § (7) bek. második mondata szerint a **jármű nem tartható vissza** különösen abban az esetben, ha **a bíróságfizetésre kötelezett** (kötelezettek) **székhelye**, illetve lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye **Magyarország területén van**, és a kötelezett **rendelkezik az állami adóhatóság által kiadott adószámmal**, illetve adóazonosító jellel, akkor ez a tilalom az Európai Unió valamennyi országának természetes vagy jogi személyére is vonatkozik. Az indítványozó székhelye Csehországban van és uniós adószámmal rendelkezik, ezért a gépjárművét nem volt szabad visszatartani. A rendőrhatalóság eltérő megítélésének egyszerűen nincs helye.

Ha az elsőfokú hatóság a gépjárművet mégis visszatartotta és a bíróság ezt a jogsértést nem vette figyelembe, mind a ketten megsértették

- a Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság között létrejött, 1989. március 28-án, Pozsonyban aláírt szerződés kihirdetéséről szóló 1991. évi LXI. törvény 15. cikkének (1) bekezdését,

- a Kerethatározat 5. cikk (1) bek. 33. tételét, valamint

- a fellebbezésben megjelölt és a jelen indítványban fent megjelölt további, diszkrimináció ellenes sarkalatos, ill. nemzetközi jellegű jogszabályokat.

b) Helytelenül mutatott rá arra, hogy a Ket. 9. § (1) bekezdése értelmében Magyarországon a közigazgatási hatósági eljárás hivatalos nyelve a magyar. A 10. § (2) bekezdése értelmében a magyar nyelvet nem ismerő ügyfél kérheti, hogy a közigazgatási hatóság bírálja el az anyanyelvén vagy valamelyik közvetítő nyelvén megfogalmazott kérelmét.

A jelen eljárás nem az indítványozó kérelmére indult, hanem hivatalból, ezért Ket. 9. § (1) bekezdése eleve nem alkalmazható. A bíróság nem megfelelő jogszabályt alkalmazott az adott esetre, illetve az adott esetre nem a megfelelő jogszabályt alkalmazta.

A bíróság nem vette figyelembe a nyelvhasználatra vonatkozó jogszabályokat, jelesül

- az alaptörvény XV. cikke (2) bekezdésének vonatkozó részét, és

- az Európai Unió működéséről szóló szerződés 18. cikkét.

c) Helytelenül állapította meg, hogy a rendelkezésre álló iratok alapján a kérelmező nevében eljáró gépkocsivezető nem tiltakozott az angol, mint közvetítői nyelv használatával szemben, azzal szemben ellentmondással nem élt, így ezen érvelést sem tudta a bíróság elfogadni, mert:

- a gépkocsivezető nem a kérelmező, azaz a jelen alkotmányjogi panasz indítványozója nevében járt el, hanem mint annak alkalmazottja (ezt csak a teljesség kedvéért),

- elmulasztotta idézni, vagy legalább megjelölni azt a jogszabályt, amely szerint a kérelmező nevében eljáró gépkocsivezetőnek (ám legyen) tiltakoznia kellett volna az angol, mint közvetítő nyelv használatával szemben és azzal szemben ellentmondással kellett volna élnie; helyette inkább azzal kellett volna foglalkoznia a bíróságnak, hogy az a tény, hogy a gépkocsivezető beszéli-e az angol nyelvet [Ket. 60. § (1) bek.], nincs jegyzőkönyvbe foglalva. Minden további magyarázkodás, csűrés-csavarás irreleváns. Az angol nyelv használata ezért törvénytelen volt és az Alaptörvény I. cikkének (3) bek. szerint alaptörvény-ellenes is.

- Következésképpen a bíróság helytelenül nem fogadta el az indítványozó „ezen érvelését”.

d) Aláhúzva és összegezve: a bíróság helytelenül állapította meg, hogy a Heves Megyei Rendőr-főkapitányság, mint első fokon eljáró szerv ideiglenes intézkedése jogszerű volt, a Ket. szabályainak megfelelően indokát adta végzésének meghozatalában, továbbá hogy a másodfokon eljáró Országos Rendőr-főkapitányság végzése nem volt jogszabálysértő, valamint hogy az elsőfokú határozatot helyes indokainál fogva hagyta helyben, ezért a kérelmező kérelmét elutasította.

e) A bíróság egyáltalán nem foglalkozott az alábbi, indítványozó által felvetett kérdésekkel:

- a bíróság, ill. az eljárás indítványozó által felvetett büntetőjogi jellegével és az abból adódó alkalmazandó jogszabályokkal (jelesül az EJEB által kidolgozott ú. n. Engel-kritériumokkal és a kerethatározat preambulumaival és annak 5. cikk (1) bek. 33. tételével),

- a nyelv használatára vonatkozó jogszabályokkal (Ket. 10. § (1) bek., Ket. 60. § (1) bek., Be. 9. § (1) bek.),

- a szabályszegésért felelős személy meghatározásával (Kkt. 21. § (1) bek. h) pontja, Kkt. 21/A. § (2) bek.)

- a gépjármű visszatartásának tilalmára vonatkozó jogszabályokkal (a Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság között 1989. évi március hó 28. napján aláírt szerződés kihirdetéséről szóló 1991. évi LXI. törvény 15. cikkének (1) bekezdésével, Kerethatározat 5. cikk (1) bek. 33. tételével, Alaptörvény IV: cikkének (2) bekezdésével, Alaptörvény XVII. cikkének (1) bekezdésével, 5. cikkének (1) bekezdésével, Charta 6. cikkével),

- a diszkrimináció tilalmát szabályozó jogszabályokkal (Alaptörvény XV. cikke (2) bek., Európai Unió működéséről szóló szerződés 18. cikkével, Egyezmény 14. cikkével, Charta 21. cikke (1) mondatával).
- f) Az előző pontban felsorolt mulasztások kimerítik a tisztességes eljárásra való jog megsértésének tényét
- az Alaptörvény XVIV. cikkének (1) bek. első mondata szerint,
 - az Egyezmény 6. cikke szerint és
 - a Charta 47. cikke (2) bek. szerint.

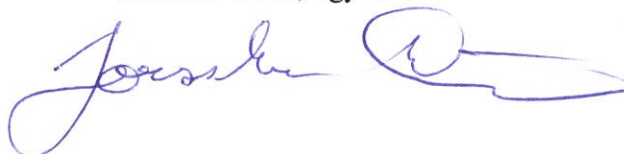
Kelt Érsekújváron, ill. Široký Dvůr-on 2017. Július 24-én

ATC TRADE s.r.o.

Široký dvůr 1378/7
691 46 BŘECLAV
DIČ: CZ29183332

ATC Trade s. r. o. indítványozó

Jaroslav Čech, ügyvezető



7 melléklet